

Einhell®

TC-JS 85

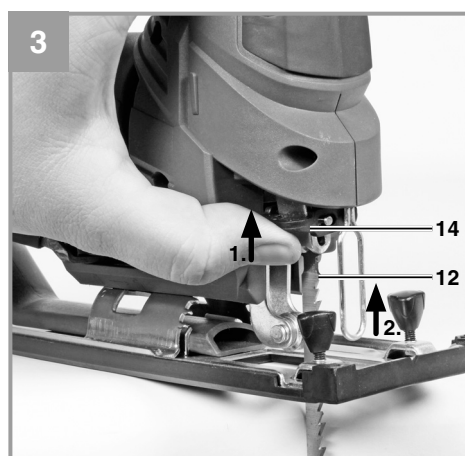
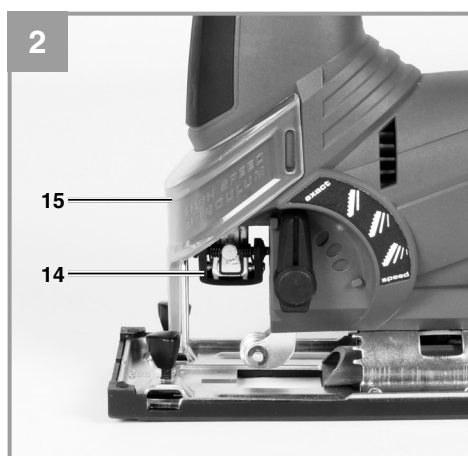
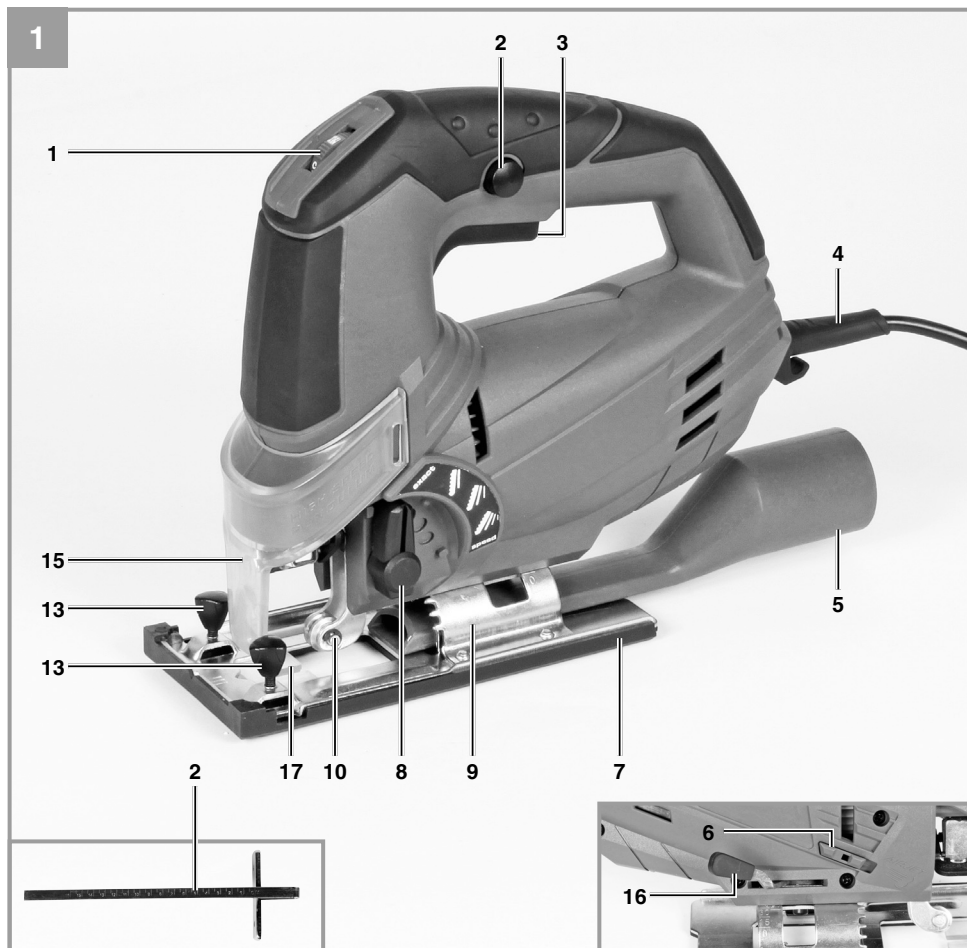
-
- D** Originalbetriebsanleitung
Stichsäge
- CZ** Originální návod k obsluze
Přímočará pila
- SK** Originálny návod na obsluhu
Priamočiara píla
- SLO** Originalna navodila za uporabo
Vbodna žaga

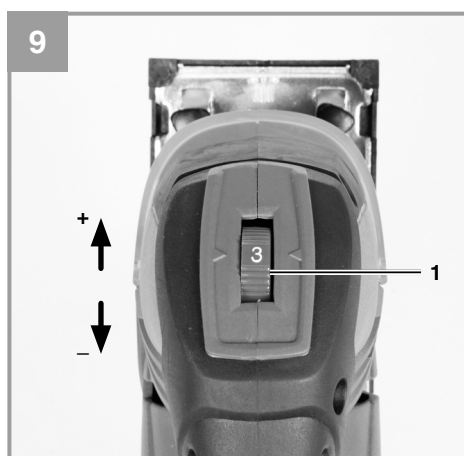
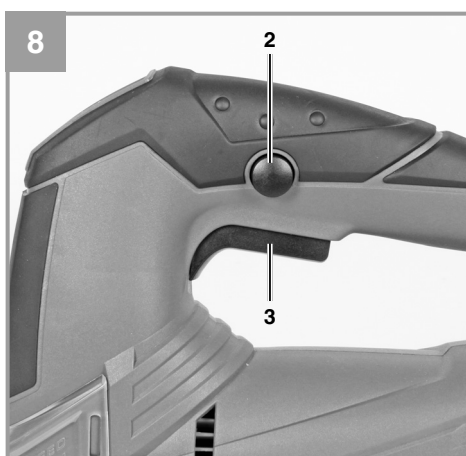
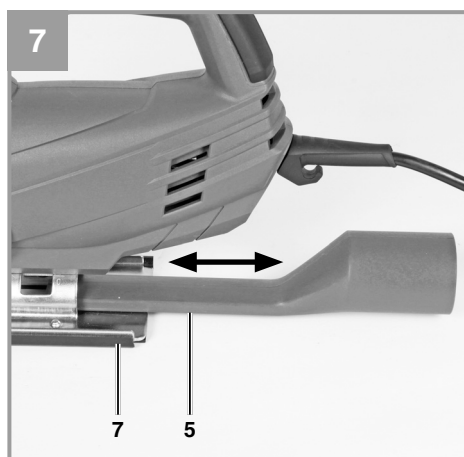
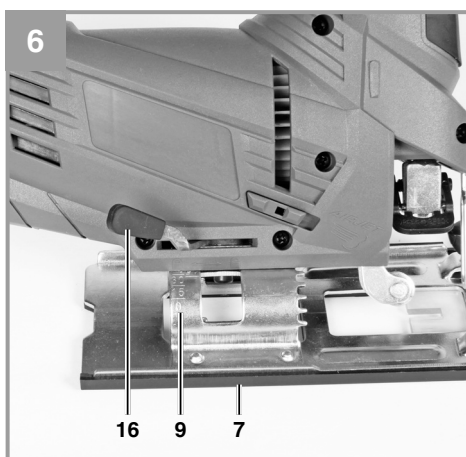
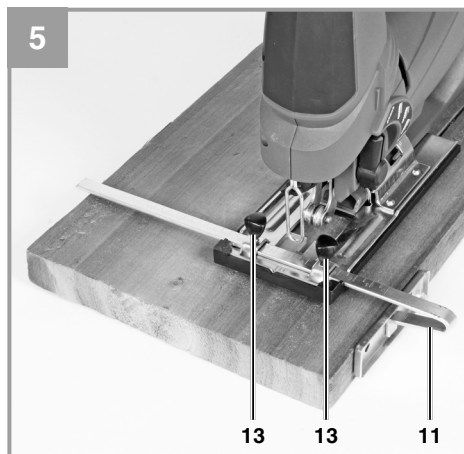
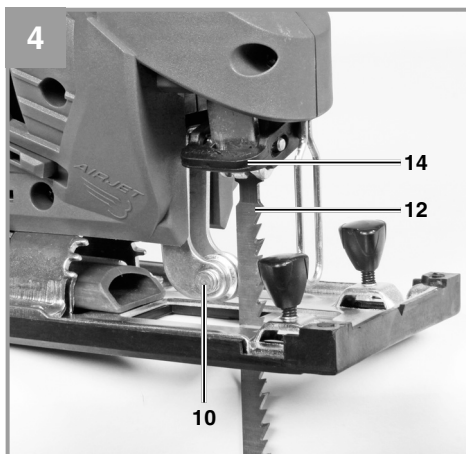


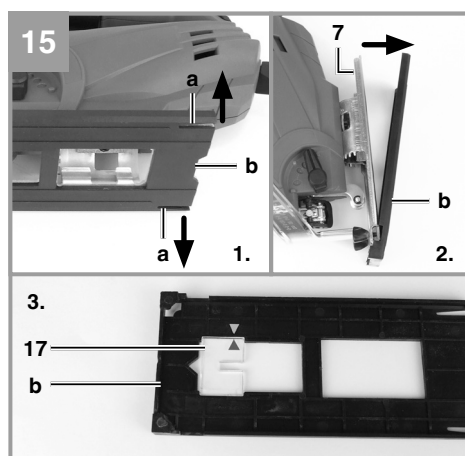
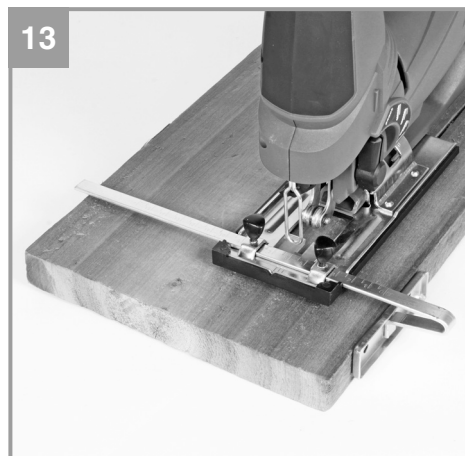
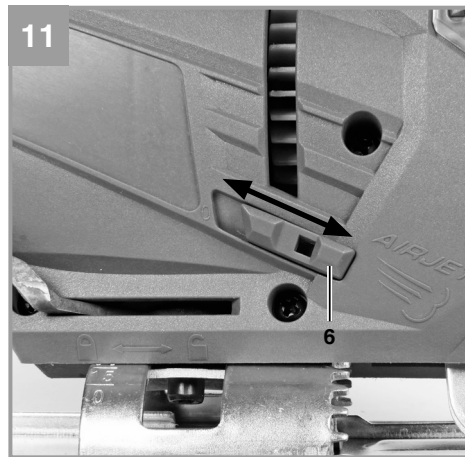
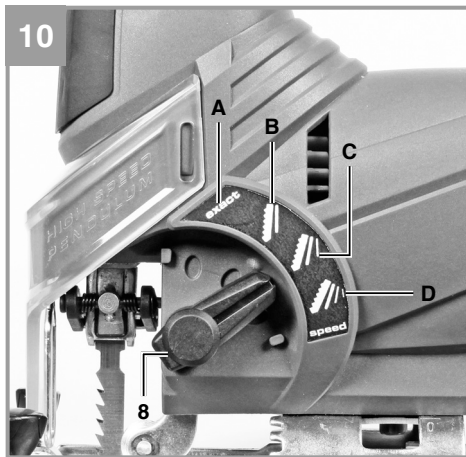
Art.-Nr.: 43.211.40



I.-Nr.: 11026







Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Bedienung
7. Austausch der Netzanschlussleitung
8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung
9. Entsorgung und Wiederverwertung
10. Lagerung



Gefahr! - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

⚠ Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ Gefahr!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1-3)**

1. Drehzahlregler
2. Feststellknopf
3. Ein-/Ausschalter
4. Netzkabel
5. Adapter für Spanabsaugung
6. Schalter für Staub-Blas-funktion
7. Verstellbarer Sägeschuh
8. Umschalter für Pendelhub
9. Gradskala für Sägeschuh
10. Führungsrolle
11. Parallelanschlag
12. Sägeblatt
13. Feststellschrauben für Parallelanschlag
14. Sägeblattaufnahme
15. Schutzabdeckung
16. Feststellhebel für Sägeschuh
17. Splitterschutz

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Garantiebestimmungen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Stichsäge
- Parallelanschlag
- Sägeblatt für Holz
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Stichsäge ist zum Sägen von Holz, Metallen, Buntmetallen und Kunststoffen unter Verwendung des entsprechenden Sägeblatts bestimmt.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Netzspannung: 230 V~ 50 Hz
 Leistungsaufnahme: 620 W
 Hubzahl: 800 - 3.000 min⁻¹
 Hubhöhe: 20 mm
 Schnitttiefe Holz: 85 mm
 Schnitttiefe Kunststoff: 12 mm
 Schnitttiefe Eisen: 8 mm
 Gehrungsschnitt: bis 45° (links und rechts)
 Schutzklasse: II / 
 Gewicht: 2,1 kg

Gefahr!

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA} 90 dB(A)
 Unsicherheit K_{pA} 3 dB
 Schallleistungspegel L_{WA} 101 dB(A)
 Unsicherheit K_{WA} 3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Schneiden von Holz

Schwingungsemissionswert $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Schneiden von Blech

Schwingungsemissionswert $a_h = 9,3 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

5.1 Schutzabdeckung (Bild 2/Pos. 15)

- Die Schutzabdeckung (15) schützt vor versehentlichem Berühren des Sägeblattes (12) und lässt dennoch den Blick auf den Schnittbereich zu.
- Die Schutzabdeckung (15) muss beim Ausführen von Schnitten immer montiert sein.
- Die Schutzabdeckung kann bei Einstellarbeiten abgenommen werden.

5.2 Sägeblattwechsel (Bilder 3-4/Pos. 12)

⚠ Gefahr!

- Sie können Sägeblätter ohne Benutzung weiterer Werkzeuge einsetzen oder austauschen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie ein Sägeblatt einsetzen oder austauschen.
- Stellen Sie den Umschalter für Pendelhub (8) auf Position D (siehe Bild 10).
- Die Zähne des Sägeblattes sind sehr scharf.
- Schutzabdeckung (15) entnehmen
- Die Aufnahme für Sägeblatt (14) drücken und das Sägeblatt (12) bis zum Anschlag in die Sägeblattaufnahme (14) führen (Bild 3). Die Sägeblattzahnung muss nach vorne zeigen.
- Die Aufnahme für das Sägeblatt (14) wieder zurück gleiten lassen. Das Sägeblatt (12) muss in der Führungsrolle (10) sitzen (Bild 4).
- Überprüfen ob das Sägeblatt (12) fest in der Aufnahme sitzt.
- Das Entfernen des Sägeblattes erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

5.3 Montage des Parallelanschlages (Bild 5/Pos. 11)

- Der Parallelanschlag (11) erlaubt es Ihnen parallele Schnitte auszuführen.
- Lockern Sie die beiden am Sägeschuh (7) gelegenen Feststellschrauben (13).
- Parallelanschlag (11) nun in die Führungen am Sägeschuh (7) einschieben. Sie können den Parallelanschlag (11) an der linken oder an der rechten Seite des Gerätes einsetzen.
- Die Führungsleiste stets nach unten ausrichten. Setzen Sie mit Hilfe der Messskala des Parallelanschlages (11) den benötigten Ab-

stand fest und ziehen Sie die Feststellschrauben (13) wieder an.

5.4 Einstellen des Sägeschuhs für Gehrungsschnitte (Bild 6)

- Den Feststellhebel (16) am Sägeschuh lösen.
- Den Sägeschuh (7) leicht nach hinten ziehen. Der Sägeschuh kann nun bis zu 45° nach links oder rechts geneigt werden.
- Wird der Sägeschuh (7) wieder nach vorn geschoben, so funktioniert dies jeweils nur in den bei 0°, 15°, 30° und 45° befindlichen Raststellungen, welche an der Gradskala für Sägeschuh (9) markiert sind. Sägeschuh in entsprechende Position bringen und den Feststellhebel (16) anziehen.
- Der Sägeschuh (7) kann jedoch auch ohne weiteres auf ein anderes Winkelmaß eingestellt werden. Sägeschuh (7) hierzu nach hinten schieben, gewünschten Winkel einstellen und den Feststellhebel (16) wieder anziehen.

Hinweis! Bei Gehrungsschnitten müssen die Feststellschrauben für Parallelanschlag (13) und der Splitterschutz (17) entfernt werden.

5.5 Adapter für Spanabsaugung (Bild 7/Pos. 5)

- Schließen Sie Ihre Stichsäge mit dem Adapter für Spanabsaugung (5) an einen Staubsauger an. Sie erreichen damit eine optimale Staubabsaugung vom Werkstück. Die Vorteile: Sie schonen sowohl das Gerät als auch Ihre eigene Gesundheit. Ihr Arbeitsbereich bleibt außerdem sauberer und sicherer.
- Bei der Arbeit entstehender Staub kann gefährlich sein. Bitte beachten Sie hierzu die Sicherheitshinweise.
- Setzen Sie den Adapter (5) wie in Abbildung 7 dargestellt ein. Der Adapter (5) muss hörbar einrasten, so dass er fest im Sägeschuh (7) sitzt. Bei Gehrungsschnitten kann der Adapter für Spanabsaugung (5) nicht verwendet werden.
- Stecken Sie den Saugschlauch ihres Staubsaugers auf die Öffnung des Adapters (5). Achten Sie auf luftdichte Verbindung der Geräte.

5.6 Splitterschutz (Bild 15/Pos. 17)

Der Splitterschutz (17) sorgt dafür, daß das zu bearbeitende Material während des Sägens nicht absplittert oder ausbricht. Um den Splitterschutz (17) einzusetzen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Biegen Sie die beiden Nasen (a) am Sägeschuhschutz (b) leicht nach außen und heben Sie den Sägeschuhschutz an.
2. Entnehmen Sie den Sägeschuhschutz (b) vom Sägeschuh (7) wie in Bild 15 gezeigt.
3. Legen Sie den Splitterschutz (17) in den Sägeschuhschutz (b) ein. Achten Sie dabei darauf, daß die Pfeile am Splitterschutz und am Sägeschuhschutz wie in Bild 15 übereinstimmen.

Nun kann der Sägeschuhschutz (b) wieder auf den Sägeschuh (7) aufgesetzt werden. Gehen Sie dabei in umgekehrter Reihenfolge vor.

Hinweis! Der Splitterschutz (17) kann nur bei 0° Schnitten verwendet werden und muß bei Gehrungsschnitten bis 45° entfernt werden!

6. Bedienung

6.1 Ein-/ Ausschalter (Bild 8/Pos. 3)

Einschalten:

Ein/Ausschalter (3) drücken

Ausschalten:

Ein/Ausschalter (3) loslassen

6.2 Feststellknopf (Bild 8/Pos. 2)

Mit dem Feststellknopf (2) kann der Ein-/ Ausschalter (3) im Betrieb arretiert werden. Zum Ausschalten Ein-/ Ausschalter (3) kurz eindrücken.

6.3 Elektronische Drehzahlvorwahl (Bild 9/Pos. 1)

Mit dem Drehzahlregler kann die gewünschte Drehzahl voreingestellt werden. Drehen Sie den Drehzahlregler in PLUS-Richtung, um die Drehzahl zu erhöhen, drehen Sie den Drehzahlregler in MINUS-Richtung um die Drehzahl zu verringern. Die geeignete Hubzahl ist vom jeweiligen Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig. Die allgemeinen Regeln für die Schnittgeschwindigkeit bei spanabhebenden Arbeiten sind auch hier gültig.

Mit feinen Sägeblättern können Sie im Allgemeinen mit höherer Hubzahl arbeiten; gröbere Sägeblätter verlangen nach niedrigeren Geschwindigkeiten.

Position 1-2 = Niedrige Hubzahl (für Stahl)

Position 3-4 = Mittlere Hubzahl (für Stahl, Weichmetall, Kunststoff)

Position 5-6 = Hohe Hubzahl (für Weichholz, Hartholz, Weichmetall, Kunststoff)

6.4 Einstellung Pendelhub (Bild 10/Pos. 8)

- Am Umschalter für Pendelhub (8) kann die Stärke der Pendelbewegung des Sägeblattes (12) beim Hub eingestellt werden.
- Sie können Schnittgeschwindigkeit, Schnittleistung und Schnittbild an das zu bearbeitende Werkstück anpassen.

Stellen Sie den Umschalter für Pendelhub (8) auf eine der folgenden Positionen:

Position A = Keine Pendelung

Material: Gummi, Keramik, Aluminium, Stahl

Anmerkung: Für feine und saubere Schnittkanten, dünne Materialien (z.B. Bleche) und harte Materialien.

Position B = Kleine Pendelung

Material: Kunststoff, Holz, Aluminium

Anmerkung: Für harte Materialien

Position C = Mittlere Pendelung

Material: Holz

Position D = Große Pendelung

Material: Holz

Anmerkung: Für weiche Materialien und Sägen in Faserrichtung

Die beste Kombination von Drehzahl- und Pendelhubeinstellung ist vom zu bearbeitenden Material abhängig. Wir empfehlen die ideale Einstellung stets anhand eines Probeschnittes an einem Abfallstück zu ermitteln.

6.5 Staub-Blas-Funktion (Bild 11 / Pos. 6)

Durch einen zuschaltbaren Luftstrom bleibt die Schnittlinie frei von Staub und Spänen.

- Zum Einschalten muss der Schalter für Staub-Blas-Funktion (6) nach vorn geschoben werden.
- Zum Ausschalten muss der Schalter für Staub-Blas-Funktion (6) wieder zurück geschoben werden.

6.6 Ausführen von Schnitten

- Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter (3) nicht eingedrückt ist. Verbinden Sie erst dann den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
- Schalten Sie die Stichsäge nur mit eingesetztem Sägeblatt ein.
- Verwenden Sie nur einwandfreie Sägeblätter. Wechseln Sie stumpfe, verbogene oder rissige Sägeblätter sofort aus.
- Platzieren Sie den Sägefuß flach auf dem zu bearbeitendem Werkstück. Schalten Sie die Stichsäge ein.
- Lassen Sie das Sägeblatt anlaufen, bis es die volle Geschwindigkeit erreicht hat. Führen Sie dann das Sägeblatt langsam an der Schnittlinie entlang. Üben Sie dabei nur leichten Druck auf das Sägeblatt aus.
- Beim Sägen von Metall sollte die Schnittlinie mit einem geeigneten Kühlmittel bestrichen werden.

6.7 Aussägen von Bereichen (Bild 12)

Bohren Sie mit einer Bohrmaschine innerhalb des auszusägenden Bereiches ein 10 mm großes Loch. Führen Sie das Sägeblatt in dieses Loch ein und beginnen Sie, den gewünschten Bereich auszusägen.

6.8 Ausführen von Parallelschnitten

- Parallelanschlag montieren und entsprechend justieren (siehe Punkt 5.3).
- Hinweise in Punkt 6.6 beachten.
- Schnitt wie in Bild 13 dargestellt ausführen.

6.9 Gehrungsschnitt (Bild 14)

- Winkel am Sägeschuh entsprechend einstellen (siehe Punkt 5.4)
- Hinweise in Punkt 6.6 beachten.
- Schnitt wie in Bild 14 dargestellt ausführen.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

8.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

8.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter
www.isc-gmbh.info

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Kohlebürsten, Führungsrollen, Splitterschutz
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Sägeblätter
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.isc-gmbh.info anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter www.isc-gmbh.info viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter www.isc-gmbh.info!

The banner features a central globe with a grid of latitude and longitude lines. Overlaid on the globe are several rectangular boxes, each containing a service category: 'Garantieabwicklung' (top), 'Produktinfos' (left), 'Downloads' (right), 'Ersatzteilservice' (bottom-left), 'Zubehör' (bottom), 'Servicepartner' (bottom-right), and 'Reparatur' (right). In the center of the globe is a circular logo with the letters 'ISC'. To the right of the globe is a close-up, grayscale image of a woman's face, looking slightly to the side. The background is a light gray. At the top left, the text 'Eine Adresse für alle Fälle!' is written. Below it, the website address 'www.isc-gmbh.info' is prominently displayed in a large, bold, sans-serif font. In the top right corner, there is a small black square with the white letters 'ISC'. At the bottom center, the words 'International Service Center' are written in a bold, sans-serif font. In the bottom right corner, the website address 'www.isc-gmbh.info' is repeated in a smaller font.

Eine Adresse für alle Fälle!

www.isc-gmbh.info

ISC

Garantieabwicklung

Produktinfos

Downloads

Ersatzteilservice

Zubehör

Servicepartner

Reparatur

International Service Center

www.isc-gmbh.info

Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00
E-Mail: info@einhell.de · Internet: www.isc-gmbh.info
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Obsah

1. Bezpečnostní pokyny
2. Popis přístroje a rozsah dodávky
3. Použití podle účelu určení
4. Technická data
5. Před uvedením do provozu
6. Obsluha
7. Výměna síťového napájecího vedení
8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů
9. Likvidace a recyklace
10. Skladování



Nebezpečí! - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze



Varování! Noste ochranu sluchu. Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Varování! Noste ochrannou masku proti prachu. Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vzniknout zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!



Varování! Noste ochranné brýle. Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.

⚠ Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

⚠ Nebezpečí!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

2. Popis přístroje a rozsah dodávky**2.1 Popis přístroje (obr. 1-3)**

1. Regulátor otáček
2. Zajišťovací knoflík
3. Za-/vypínač
4. Síťový kabel
5. Adaptér pro odsávání pilin
6. Spínač pro funkci odfukování prachu
7. Přestavitelná kluzná botka
8. Přepínač předkmitu
9. Stupnice kluzné botky
10. Vodicí kladka
11. Paralelní doraz
12. Pilový list
13. Zajišťovací šrouby paralelního dorazu
14. Upínání pilového listu
15. Ochranný kryt
16. Aretační páčka pro kluznou botku
17. Ochrana proti třískám

2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo na nejbližší příslušné servisní centrum. Dbejte prosím na tabulku o záruce v záručních podmínkách na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Přímočará pila
- Paralelní doraz
- Pilový list na dřevo
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití podle účelu určení

Přímočará pila je určena na řezání dřeva, kovů, barevných kovů a plastů za použití příslušného pilového listu.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Síťové napětí: 230 V~ 50 Hz
 Příkon: 620 W
 Počet zdvihů: 800 - 3.000 min⁻¹
 Výška zdvihu: 20 mm
 Hloubka řezu dřeva: 85 mm
 Hloubka řezu plast: 12 mm
 Hloubka řezu železo: 8 mm
 Pokosový řez: až 45° (doleva a doprava)
 Třída ochrany: II / 
 Hmotnost: 2,1 kg

Nebezpečí!

Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 60745.

Hladina akustického tlaku L_{pA} 90 dB(A)
 Nejistota K_{pA} 3 dB
 Hladina akustického výkonu L_{WA} 101 dB(A)
 Nejistota K_{WA} 3 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 60745.

Řezání dřeva

Emisní hodnota vibrací $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$
 Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Řezání plechu

Emisní hodnota vibrací $a_h = 9,3 \text{ m/s}^2$
 Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normované zkušební metody a může se měnit v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického přístroje, a ve výjimečných případech se může nacházet nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být použita ke srovnání jednoho elektrického přístroje s jinými přístroji.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu posouzení negativních vlivů.

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

Zbývající rizika

I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

5. Před uvedením do provozu

Před zapnutím se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

5.1 Ochranný kryt (obr. 2/pol. 15)

- Ochranný kryt (15) chrání před dotknutím se pilového listu (12) z nedopatření a přesto dovoluje pohled na oblast řezání.
- Ochranný kryt (15) musí být při provádění řezů vždy namontován.
- Ochranný kryt může být při nastavovacích pracích odebrán.

5.2 Výměna pilového listu (obr. 3-4/pol. 12)

Nebezpečí!

- Pilové listy můžete vsazovat nebo vyměňovat bez použití dalšího nářadí.
- Před výměnou nebo vsazováním pilového listu vytáhněte síťovou zástrčku.
- Přepínač pro předkmit (8) nastavte do polohy D (viz obr. 10).
- Zuby pilového listu jsou velmi ostré.
- Odeberte ochranný kryt (15)

- Upínání pilového listu (14) stlačit a pilový list (12) zavést až na doraz do upínání pilového listu (14) (obr. 3). Ozubení pilového listu musí ukazovat směrem dopředu.
- Upínání pilového listu (14) nechat opět vrátit se zpět. Pilový list (12) musí sedět ve vodící kladce (10) (obr. 4).
- Zkontrolujte, zda je pilový list (12) v upínání řádně upevněn.
- Vyjmutí pilového listu se provádí v opačném pořadí.

5.3 Montáž paralelního dorazu (obr. 5/pol. 11)

- Paralelní doraz (11) Vám dovoluje provádění paralelních řezů.
- Povolte oba zajišťovací šrouby (13) na kluzné botce (7).
- Paralelní doraz (11) nyní zasunout do vedení na kluzné botce (7). Paralelní doraz (11) můžete nasadit na levé nebo pravé straně přístroje.
- Vodící lištu stále vyrovňovat směrem dolů. Pomocí stupnice paralelního dorazu (11) nastavte potřebnou vzdálenost a zajišťovací šrouby (13) opět utáhněte.

5.4 Nastavení kluzné botky pro pokosové řezy (obr. 6)

- Uvolnit aretační páčku (16) na kluzné botce.
- Kluznou botku (7) lehce posunout dozadu. Kluzná botka nyní může být nakloněna až o 45° doleva nebo doprava.
- Je-li kluzná botka (7) opět posunuta dopředu, funguje toto vždy pouze v polohách zaskočení při 0°, 15°, 30° a 45°, které jsou označeny na stupnici kluzné botky (9). Kluznou botku nastavit do příslušné polohy a utáhnout aretační páčku (16).
- Kluzná botka (7) může být ovšem bez problémů nastavena na jiný úhlový rozměr. Kluznou botku (7) k tomu posunout dozadu, nastavit požadovaný úhel a aretační páčku (16) opět utáhnout.

Upozornění! Při pokosových řezech musí být odebrány zajišťovací šrouby paralelního dorazu (13) a ochrana proti třískám (17).

5.5 Adaptér pro odsávání pilin (obr. 7/pol. 5)

- Připojte přímočarou pilu s adaptérem pro odsávání pilin (5) k vysavači. Dosáhnete tím optimálního odsávání prachu z obrobku. Přednosti: šetříte jak přístroj, tak také svoje vlastní zdraví. Vaše pracoviště kromě toho zůstane čistší a bezpečnější.
- Prach vznikající při práci může být nebezpečný. Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny.
- Adaptér (5) nasad'te tak, jak je znázorněno na obrázku 7. Adaptér (5) musí slyšitelně zaskočit, aby pevně seděl na kluzné botce (7). U pokosových řezů nemůže být adaptér pro odsávání pilin (5) používán.
- Nastrčte sací hadici Vašeho vysavače na otvor adaptéru (5). Dbejte na vzduchotěsné spojení přístrojů.

5.6 Ochrana proti třískám (obr. 15/pol. 17)

Ochrana proti třískám (17) slouží k tomu, aby se zpracovávaný materiál během řezání neodštěpoval nebo nevylamoval. K nasazení ochrany proti třískám (17) postupujte následovně:

1. Ohněte lehce oba výstupky (a) na ochraně kluzné botky (b) směrem ven a ochranu kluzné botky nadzdvihněte.
2. Odeberte ochranu kluzné botky (b) z kluzné botky (7) tak, jak je znázorněno na obr. 15.
3. Vložte ochranu proti třískám (17) do ochrany kluzné botky (b). Dbejte přitom na to, aby šipky na ochraně proti třískám a na ochraně kluzné botky souhlasily tak, jak je znázorněno na obr. 15.

Nyní může být ochrana kluzné botky (b) opět nasazena na kluznou botku (7). Postupujte přitom v opačném pořadí.

Upozornění! Ochrana proti třískám (17) může být používána pouze při 0° řezech a musí být při pokosových řezech do 45° odstraněna!

6. Obsluha

6.1 Za-/vypínač (obr. 8/pol. 3)

Zapnutí:

Za-/vypínač (3) stisknout.

Vypnutí:

Pustit za-/vypínač (3).

6.2 Zajišťovací knoflík (obr. 8/pol. 2)

Zajišťovacím knoflíkem (2) může být za-/vypínač (3) při provozu aretován. Na vypnutí za-/vypínač (3) krátce stisknout.

6.3 Elektronická předvolba počtu otáček (obr. 9/pol. 1)

Pomocí regulátoru počtu otáček může být přednastaven požadovaný počet otáček. Na zvýšení počtu otáček otáčejte regulátorem počtu otáček ve směru PLUS, na snížení počtu otáček otáčejte regulátorem počtu otáček ve směru MÍNUS. Vhodný počet zdvihů závisí na jednotlivém materiálu a pracovních podmínkách.

Všeobecná pravidla pro řeznou rychlost při obráběcích pracích platí také zde.

Jemnými pilovými listy můžete zpravidla pracovat s vyšším počtem zdvihů; hrubší pilové listy vyžadují nižší rychlosti.

Poloha 1-2 = nízký počet zdvihů (pro ocel)

Poloha 3-4 = střední počet zdvihů (pro ocel, měkké kovy, plasty)

Poloha 5-6 = vysoký počet zdvihů (pro měkké dřevo, tvrdé dřevo, měkké kovy, plasty)

6.4 Nastavení předkmitu (obr. 10/pol. 8)

- Na přepínači předkmitu (8) může být nastavena síla kyného pohybu pilového listu (12) při zdvihu.
- Příslušnému obrobku můžete přizpůsobit řeznou rychlost, řezný výkon a vzhled řezu.

Nastavte přepínač předkmitu (8) do jedné z následujících poloh:

Poloha A = žádný předkmit

Materiál: pryž, keramika, hliník, ocel

Poznámka: pro jemné a čisté hrany řezu, tenké materiály (např. plechy) a tvrdé materiály.

Poloha B = malý předkmit

Materiál: plasty, dřevo, hliník

Poznámka: pro tvrdé materiály

Poloha C = střední předkmit

Materiál: dřevo

Poloha D = velký předkmit

Materiál: dřevo

Poznámka: pro měkké materiály a řezání ve směru průběhu vláken

Nejllepší kombinace nastavení počtu otáček a předkmitu závisí na zpracovávaném materiálu. Doporučujeme zjištění ideálního nastavení vždy pomocí zkušebních řezů na odpadním kusu materiálu.

6.5 Funkce odfukování prachu (obr. 11/pol. 6)

Pomocí přídavného proudu vzduchu zůstane řezná čára čistá od prachu a třísek.

- Na zapnutí musí být spínač pro funkci odfukování prachu (6) posunut směrem dopředu.
- Na vypnutí musí být spínač pro funkci odfukování prachu (6) opět posunut zpět.

6.6 Provádění řezů

- Přesvědčte se, že není za-/vypínač (3) stisknutý. Teprve potom zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Přímočarou pilu zapínejte pouze se vsazeným pilovým listem.
- Používejte pouze bezvadné pilové listy. Pilové listy s trhlinami nebo tupé a ohnuté pilové listy ihned vyměňte.
- Položte kluznou botku rovně na řezaný obrobek. Zapněte přímočarou pilu.
- Nechte pilový list rozběhnout, až dosáhne své plné rychlosti. Poté ved'te pilový list pomalu podél řezné čáry. Přitom na pilový list pouze mírně tlačte.
- Při řezání kovů by měla být řezná čára potřena vhodným chladivem.

6.7 Vyřezávání kruhových otvorů (obr. 12)

Vrtáčkou vyvrtejte v části, kterou chcete vyříznout, 10 mm velký otvor. Zaved'te pilový list do tohoto otvoru a začněte požadovanou část vyřezávat.

6.8 Provádění paralelních řezů

- Namontovat a příslušně nastavit paralelní doraz (viz bod 5.3).
- Dodržovat pokyny v bodě 6.6.
- Řez provést tak, jak je znázorněno na obr. 13.

6.9 Pokosový řez (obr. 14)

- Příslušně nastavit úhel na kluzné botce (viz bod 5.4)
- Dodržovat pokyny v bodě 6.6.
- Řez provést tak, jak je znázorněno na obr. 14.

7. Výměna síťového napájecího vedení

Nebezpečí!

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

8.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

8.2 Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte přezkontrolovat odborníkem uhlíkové kartáčky. Pozor! Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze odborný elektrikář.

8.3 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

8.4 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

10. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Uhlíkové kartáčky, Vodicí kladka, Ochrana proti třískám
Spotřební materiál/spotřební díly*	Pilový list
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.isc-gmbh.info. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?
Popište tuto chybnou funkci.

Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje.
Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podmínkách nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
 - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
 - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídatných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
 - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: www.isc-gmbh.info. Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

Obsah

1. Bezpečnostné pokyny
2. Popis prístroja a objem dodávky
3. Správne použitie prístroja
4. Technické údaje
5. Pred uvedením do prevádzky
6. Obsluha
7. Výmena sieťového prípojného vedenia
8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov
9. Likvidácia a recyklácia
10. Skladovanie



Nebezpečenstvo! - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu



Pozor! Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.



Pozor! Používajte ochrannú masku proti prachu. Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vznikáť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!



Pozor! Noste ochranné okuliare. Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.

⚠ Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

⚠ Nebezpečenstvo!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

2. Popis prístroja a obsah dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1-3)

1. Regulátor otáčok
2. Aretačné tlačidlo
3. Vypínač zap/vyp
4. Sieťový kábel
5. Adaptér pre odsávanie pilín
6. Spínač funkcie na ofukovanie prachu
7. Nastaviteľná pílová päťka
8. Prepínač pre výkyvný zdvih
9. Uhlová stupnica pre pílovú päťku
10. Vodiaci valček
11. Paralelný doraz
12. Pílový list
13. Aretačné skrutky pre paralelný doraz
14. Uloženie pílového listu
15. Ochranný kryt
16. Aretačná páčka pre pílovú päťku
17. Ochrana proti trieskam

2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na najbližšie príslušné nákupné stredisko. Prosím, pozrite si záručnú tabuľku v záručných podmienkach na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

- Priamočiara píla
- Paralelný doraz
- Pílový list na drevo
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

3. Správne použitie prístroja

Táto priamočiara píla je určená na pílenie dreva, kovu, farebných kovov a plastov s použitím príslušného pílového listu.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Sieťové napätie: 230 V~ 50 Hz
 Príkion: 620 W
 Počet zdvihov: 800 - 3.000 min⁻¹
 Výška zdvihu: 20 mm
 Hĺbka rezu - drevo: 85 mm
 Hĺbka rezu - plast: 12 mm
 Hĺbka rezu - železo: 8 mm
 Šikmý rez: do 45° (vľavo a vpravo)
 Trieda ochrany: II / 
 Hmotnosť: 2,1 kg

Nebezpečenstvo!

Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 60745.

Hladina akustického tlaku L_{pA} 90 dB (A)
 Nepresnosť K_{pA} 3 dB
 Hladina akustického výkonu L_{WA} 101 dB (A)
 Nepresnosť K_{WA} 3 dB

Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 60745.

Rezanie dreva

Emisná hodnota vibrácie $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$
 Faktor neistoty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Rezanie plechu

Emisná hodnota vibrácie $a_h = 9,3 \text{ m/s}^2$
 Faktor neistoty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa meniť v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže použiť za účelom porovnania elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže taktiež použiť za účelom východiskového posúdenia vplyvov.

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbajte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

Zvyškové riziká

Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudrzuje správnym spôsobom.

5. Pred uvedením do prevádzky

Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

Skôr než začnete na prístroji robiť akékoľvek nastavenia, vytiahnite zo siete elektrický kábel.

5.1 Ochranný kryt (obr. 2/pol. 15)

- Ochranný kryt (15) chráni pred náhodným dotykom pílového listu (12) a zároveň poskytuje možnosť vizuálnej kontroly oblasti rezania.
- Ochranný kryt (15) musí byť vždy namontovaný pri vyhotovovaní rezov.
- Ochranný kryt sa môže odobrať pri nastavovacích prácach.

5.2 Výmena pílového listu (obr. 3-4/pol. 12)

⚠ Nebezpečenstvo!

- Pílové listy môžete nasadzovať alebo vymieňať bez použitia ďalších nástrojov.
- Vytiahnite zástrčku z elektrickej siete pred tým, než budete nasadzovať alebo vymieňať pílový list.
- Prepnete prepínač pre výkyvný zdvih (8) do polohy D (pozri obr. 10).
- Zuby pílového listu sú veľmi ostré.
- Odoberte ochranný kryt (15).
- Stlačte uloženie pílového listu (14) a zaved'te pílový list (12) do uloženia pílového listu (14) až na doraz (obr. 3). Ozubenie pílového listu musí ukazovať smerom dopredu.
- Pustíte uloženie pílového listu (14) a nechajte ho vrátiť sa do pôvodnej polohy. Pílový list (12) musí sedieť vo vodiacom valčeku (10) (obr. 4).
- Skontrolujte, či je pílový list (12) pevne upevnený v uložení.
- Odstránenie pílového listu sa uskutočňuje v opačnom poradí.

5.3 Montáž paralelného dorazu (obr. 5/pol. 11)

- Paralelný doraz (11) Vám dovoľuje vykonávať paralelné rezy.
- Uvoľnite obidve aretačné skrutky (7) umiestnené na pílovej pätky (13).
- Paralelný doraz (11) zasuniete do vedení na pílovej pätky (7). Paralelný doraz (11) môžete nasadiť na ľavej alebo pravej strane prístroja.
- Vodiacu lištu nasmerovať vždy smerom nadol. Pomocou meracej stupnice paralelného dorazu (11) určíte potrebný odstup a znovu dotiahnete aretačné skrutky (13).

5.4 Nastavenie pílovej pätky pre šikmé rezy (obr. 6)

- Uvoľnite aretačnú páčku (16) na pílovej pätky.
- Pílovú pätku (7) ľahko potiahnuť dozadu. Pílová pätka sa môže nakloniť až o 45° doľava alebo doprava.
- Ak sa pílová pätka (7) znovu posunie dopredu, tak to funguje vždy len v príslušných západkových polohách na 0°, 15°, 30° a 45°, ktoré sú vyznačené na uhlovej stupnici pre pílovú pätku (9). Pílovú pätku umiestniť do príslušnej polohy a dotiahnuť aretačnú páčku (16).
- Pílová pätka (7) sa však bez problémov môže nastaviť aj na inú uhlovú mieru. Pílovú pätku (7) posuňte pritom dozadu, nastavte

požadovaný uhol a znovu utiahnite aretačnú páčku (16).

Upozornenie! V prípade šikmých rezov sa musia odstrániť aretačné skrutky pre paralelný doraz (13) a ochrana proti trieskam (17).

5.5 Adaptér pre odsávanie pilín (obr. 7/pol. 5)

- Zapojte Vašu priamočiaru pílu s adaptérom pre odsávanie pilín (5) na vysávač. Takto dosiahnete optimálne odsávanie pilín od obrábaného materiálu. Výhody: Chránite tak samotný prístroj, ako aj Vaše zdravie. Vaša pracovná oblasť okrem toho bude čistejšia a bezpečnejšia.
- Prach vznikajúci pri práci môže byť nebezpečný. Prosím, dodržiavajte pritom bezpečnostné pokyny.
- Nasad'te adaptér (5) tak, ako je to znázornené na obrázku 7. Adaptér (5) musí zreteľne zacvaknúť, aby pevne sedel v pílovej pätky (7). V prípade šikmých rezov nie je možné adaptér pre odsávanie pilín (5) použiť.
- Nasad'te vysávaciu hadicu Vášho vysávača na otvor adaptéra (5). Dbajte na vzduchotesné spojenie prístrojov.

5.6 Ochrana proti trieskam (obr. 15/pol. 17)

Ochrana proti trieskam (17) slúži na to, aby sa obrábaný materiál počas rezania neodlamoval alebo netrieštil. Pri zakladaní ochrany proti trieskam (17) postupujte týmto spôsobom:

1. Ohnite obidva výčnelky (a) na ochrane pílovej pätky (b) zľahka smerom von a nadvihnite ochranu pílovej pätky.
2. Odoberte ochranu pílovej pätky (b) dole z pílovej pätky (7) tak, ako to je zobrazené na obrázku 15.
3. Zložte ochranu proti trieskam (17) do ochrany pílovej pätky (b). Dbajte na to, aby sa zhodovali šípky na ochrane proti trieskam a na ochrane pílovej pätky tak, ako to je zobrazené na obrázku 15.

Následne sa môže ochrana pílovej pätky (b) znovu nasadiť na pílovú pätku (7). Postupujte pritom v opačnom poradí.

Upozornenie! Ochrana proti trieskam (17) sa môže používať len pri 0° rezoch a musí sa odstrániť v prípade šikmých rezov do 45°!

6. Obsluha

6.1 Vypínač zap/vyp (obr. 8/pol. 3)

Zapnutie:

Stlačiť vypínač zap/vyp (3)

Vypnutie:

Pustiť vypínač zap/vyp (3)

6.2 Aretačné tlačidlo (obr. 8/pol. 2)

Pomocou aretačného tlačidla (2) sa môže vypínač zap/vyp (3) zafixovať v polohe prevádzky. Vypnutie sa uskutoční krátkym zatlačením vypínača zap/vyp (3).

6.3 Elektronické nastavovanie otáčok (obr. 9/pol. 1)

Pomocou regulátora otáčok môžu byť prednastavené potrebné otáčky. Ak otočíte regulátor otáčok v smere PLUS, zvýšite tým otáčky, a naopak pri otočení regulátora otáčok v smere MÍNUS znižujete počet otáčok. Vhodný počet zdvihov je závislý od spracovávaného materiálu a od pracovných podmienok. Všeobecné pravidlá pre rýchlosť rezania pri trieskovom obrábaní sa musia dodržiavať aj pri práci s týmto prístrojom.

S jemnými pilovými listami môžete vo všeobecnosti pracovať s vyšším počtom zdvihov; hrubšie pilové listy vyžadujú nižšie rýchlosti rezu.

Poloha 1-2 = nízka zdvihová frekvencia (pre oceľ)

Poloha 3-4 = stredná zdvihová frekvencia (pre oceľ, mäkké kovy, plasty)

Poloha 5-6 = vysoká zdvihová frekvencia (pre mäkké drevo, tvrdé drevo, mäkké kovy, plasty)

6.4 Nastavenie výkyvného zdvihu (obr. 10/pol. 8)

- Na prepínači pre výkyvný zdvih (8) sa môže nastaviť sila výkyvného pohybu pilového listu (12) pri zdvihu.
- Podľa druhu obrábaného materiálu môžete prispôsobiť rýchlosť rezania, výkon rezania ako aj obraz rezania.

Nastavte prepínač pre výkyvný zdvih (8) do jednej z nasledujúcich polôh:

Poloha A = žiaden výkyv

Materiál: guma, keramika, hliník, oceľ

Poznámka: Pre jemné a čisté rezné hrany, tenké materiály (napr. plechy) a tvrdé materiály.

Poloha B = malý výkyv

Materiál: plasty, drevo, hliník

Poznámka: Pre tvrdé materiály

Poloha C = stredný výkyv

Materiál: drevo

Poloha D = veľký výkyv

Materiál: drevo

Poznámka: Pre mäkké materiály a pílenie v smere vlákien

Najvhodnejšia kombinácia nastavenia otáčok a výkyvného zdvihu je závislá od druhu spracovávaného materiálu. Odporúčame vždy zistiť ideálne nastavenie pomocou skúšobného rezu na odpadovom kuse.

6.5 Funkcia na ofukovanie prachu (obr. 11/pol. 6)

Pomocou prídavného vzduchového prúdu sa čiara rezu zbaví prachu a triesok.

- Na zapnutie sa musí posunúť spínač funkcie na ofukovanie prachu (6) smerom vpred.
- Na vypnutie sa musí posunúť spínač funkcie na ofukovanie prachu (6) opäť dozadu.

6.6 Vykonávanie rezov

- Zabezpečte, aby nebol stlačený vypínač zap/vyp (3). Až potom zapojte sieťovú zástrčku do vhodnej zásuvky.
- Priamočiaru pílu zapínajte len vtedy, keď už má založený pilový list.
- Používajte len pilové listy v bezchybnom stave. Tupé, ohnuté alebo natrhnuté pilové listy je potrebné okamžite vymeniť.
- Umiestnite pilovú nohu naplocho na obrábaný materiál. Zapnite priamočiaru brúsku.
- Nechajte najprv pilový list rozbehnúť, až kým nedosiahne plnú rýchlosť. Potom pomaly ved'te pilový list pozdĺž čiar rezu. Pritom vytvárajte na pilový list len veľmi ľahký tlak.
- Pri pílení kovu by sa mala natierať čiara rezu vhodným chladiacim prostriedkom.

6.7 Vyrežávanie segmentov (obr. 12)

Vyvrátajte pomocou vŕtačky 10 mm veľkú dieru vo vnútri segmentu, ktorý chcete vyrezať. Zaved'te pilový list do tohto otvoru a začnite vyrezávať požadovaný segment.

6.8 Vykonávanie paralelných rezov

- Namontujte paralelný doraz a príslušne ho nastavte (pozri bod 5.3).
- Dbajte na pokyny uvedené v bode 6.6.
- Rez vykonajte tak, ako je zobrazené na obrázku 13.

6.9 Šikmý rez (obr. 14)

- Nastavte príslušný uhol na pilovej pätke (pozri bod 5.4).
- Dbajte na pokyny uvedené v bode 6.6.
- Rez vykonajte tak, ako je zobrazené na obrázku 14.

7. Výmena sieťového prípojného vedenia

Nebezpečenstvo!

V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

8.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.

- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

8.2 Uhlíkové kefký

Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte uhlíkové kefký na prístroji skontrolovať odborným elektrikárom. Pozor! Uhlíkové kefký smú byť vymieňané len odborným elektrikárom.

8.3 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

8.4 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info

9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Uhlíkové kefy, Vodiaci valček, Ochrana proti trieskam
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Pílový list
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.isc-gmbh.info. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
Popíšte túto chybnú funkciu.

Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuplatňuje, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
 - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodporúčanej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
 - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
 - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: www.isc-gmbh.info. Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ohľadne opotrebovávaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

Vsebina

1. Varnostni napotki
2. Opis naprave na obseg dobave
3. Predpisana namenska uporaba
4. Tehnični podatki
5. Pred uporabo
6. Upravljanje
7. Zamenjava električnega priključnega kabla
8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov
9. Odstranjevanje in ponovna uporaba
10. Skladiščenje



Nevarnost! Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!



Pozor! Uporablajte zaščito za ušesa. Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



Pozor! Uporablajte protiprašno zaščitno masko. Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko pride do nastajanja zdravju škodljivega prahu. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!



Pozor! Uporablajte zaščitna očala. Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.

⚠ Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

⚠ Nevarnost!**Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

2. Opis naprave na obseg dobave**2.1 Opis naprave (Slika 1-3)**

1. Regulator števila vrtljajev
2. Gumb za fiksiranje
3. Stikalo za vklop/izklop
4. Električni priključni kabel
5. Adapter za odsesavanje ostružkov
6. Stikalo za funkcijo odpihovanja prahu
7. Nastavljivo drsno vodilo
8. Preklopnik za nihajni hod
9. Graduira lestvica za drsno vodilo
10. Vodilna kolesca
11. Vzdolžno vodilo
12. Žagin list
13. Privojni vijaki za vzporedni prislon
14. Sprejem žaginega lista:
15. Zaščitni pokrov
16. Pritrdilna ročica za drsno vodilo
17. Zaščita pred cepljenjem

2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, morate to najkasneje v 5 delovnih dneh po nakupu artikla sporočiti našemu servisnemu centru ali najbližji pristojni trgovini z gradbeno opremo s predložitvijo veljavnega računa. Upoštevajte tabelo jamstva v garancijskih določilih ob koncu teh navodil.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Žaga luknjarija
- Vzdolžno vodilo
- Žagin list za les
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

3. Predpisana namenska uporaba

Žaga luknjarija je namenjena žaganju lesa, kovine, pisane kovine in plastičnih mas z ustreznimi žaginimi listi.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalet in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki

Omrežna napetost: 230 V ~ 50 Hz
 Sprejem moči: 620 W
 Število hodov: 800 - 3 000 min⁻¹
 Višina hoda: 20 mm
 Globina reza les: 85 mm
 Globina reza plastična masa: 12 mm
 Globina reza železo: 8 mm
 Zajeralni rez: do 45° (v levo ali desno)
 Zaščitni razred: II / 
 Teža: 2,1 kg

Nevarnost!

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotavljane v skladu z EN 60745.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} 90 dB (A)
 Negotovost K_{pA} 3 dB
 Nivo zvočne moči L_{WA} 101 dB (A)
 Negotovost K_{WA} 3 dB

Uporabljajte zaščito za ušesa.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 60745.

Rezanje lesa

Emisijska vrednost vibracij $a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$
 Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Rezanje pločevine

Emisijska vrednost vibracij $a_h = 9,3 \text{ m/s}^2$
 Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedena vrednost emisije tresljajev je bila izmerjena po normiranem postopku in se lahko spreminja in v izjemnih primerih prekorači navedeno vrednost glede na vrsto in in način uporabe električnega orodja.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja v primerjavo električnega orodja z enim drugim orodjem.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno škodovanja.

Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

Ostala tveganja

Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

5. Pred uporabo

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.

Zmeraj izvlecite električni priključni vtikač preden začnete izvajati nastavitve na skobljču.

5.1 Zaščitni pokrov (slika 2/poz. 15)

- Zaščitni pokrov (15) ščiti pred nehotnim dotikanjem žaginega lista (12) in kljub temu omogoča pogled na območje reza.
- Zaščitni pokrov (15) mora biti pri izvajanju rezov vedno montiran.
- Zaščitni pokrov lahko pri nastavnih delih sname.

5.2 Menjava žaginega lista (slika 3-4/poz. 12)

Nevarnost!

- Žagin list lahko vstavite ali zamenjate brez uporabe dodatnega orodja.
- Izvlecite omrežno stikalo, preden vstavite ali zamenjate žagin list.
- Preklopno stikalo za nihajni hod (8) postavite na položaj D (glejte sliko 10).
- Zobci žaginega lista so zelo ostri.
- Snemite zaščitni pokrov (15).
- Pritisnite na sprejem žaginega lista (14) in žagin list (12) vstavite do omejila v sprejem

žaginega lista (14) (slika 3). Zobci žaginega lista morajo gledati naprej.

- Sprejem za žagin list (14) naj zdrsne nazaj. Žagin list (12) mora ležati v vodilnih kolescih (10) (slika 4).
- Preverite, ali žagin list (12) trdo leži v sprejemu.
- Odstranitev žaginega lista poteka v obratnem vrstnem redu.

5.3 Montaža vzdolžnega prislona (sliki 5/poz. 11)

- Vzdolžni prislon (11) omogoča žaganje vzporednih črt.
- Zrhljajte oba privojna vijaka (13), ki se nahajata na drsnem vodilu (7).
- Vzdolžni prislon (11) potisnite v vodilo na drsnem vodilu (7). Vzdolžni prislon (11) lahko uporabite na levi ali desni strani naprave.
- Vodilna letvica naj bo vedno naravnana navzdol. S pomočjo merilne lestvice vzdolžnega prislona (11) nastavite potrebno razdaljo in ponovno pritegnite privojna vijaka (13).

5.4 Nastavitev drsnega vodila za zajeralne reze (slika 6)

- Odpustite privojno ročico (16) na drsnem vodilu.
- Drсно vodilo (7) povlecite nekoliko nazaj. Drсно vodilo lahko sedaj nagibate do 45° v levo ali desno.
- Če drсно vodilo (7) ponovno potisnete naprej, deluje le v zaskočnih položajih pri 0°, 15°, 30° in 45°, ki so označeni na građuirani skali drsnega vodila (9). Drсно vodilo nastavite v ustrezeni položaj in pritegnite privojno ročico (16).
- Drсно vodilo (7) lahko brez težav nastavite tudi na drugo kotno mero. Drсно vodilo (7) potisnite nazaj, nastavite želeni kot in ponovno pritegnite privojno ročico (16).

Opomba! Pri zajeralnih rezih morate odstraniti privojne vijake za vzporedni prislon (13) in zaščito pred cepljenjem (17).

5.5 Adapter za odsesovanje ostružkov (slika 7/poz. 5)

- Žago luknjarico priključite z adapterjem za odsesovanje ostružkov (5) na sesalnik. Tako boste dosegli optimalno odsesovanje prahu z obdelovanca. Prednosti: Tako zaščitite napravo in svoje lastno zdravje. Vaše delovno območje ostaja čisto in varno.
- Pri delu nastaja prah, ki je lahko nevaren. Upoštevajte varnostne napotke.

- Montirajte adapter (5), kot prikazuje slika 7. Adapter (5) se mora slišno zaskočiti, da trdo nalega v drsnem vodilu (7). Pri zajeralnih rezih adapterja ni mogoče uporabiti za odsesovanje ostružkov (5).
- Odsesovalno cev sesalnika vstavite v odprtino adapterja (5). Pazite, da povezava med napravami ne bo prepuščala zraka

5.6 Zaščita pred cepljenjem (slika 15/poz. 17)

Zaščita pred cepljenjem (17) poskrbi, da se material, ki ga obdelujete, med žaganjem ne cepi ali lomi. Zaščito pred cepljenjem (17) vstavite na tak način:

1. Obe izboklini (a) na zaščiti drsnega vodila (b) upognite nekoliko navzven in privzdignite drсно vodilo.
2. Zaščito drsnega vodila (b) snemite z drsnega vodila (7), kot prikazuje slika 15.
3. Vstavite zaščito pred cepljenjem (17) v zaščito drsnega vodila (b). Pazite, da se puščice na zaščiti pred cepljenjem ujemajo, kot prikazuje slika 15.

Sedaj lahko zaščito drsnega vodila (b) ponovno nataknete na drсно vodilo (7). Ravnajte v obratnem vrstnem redu.

Opomba! Zaščito pred cepljenjem (17) lahko uporabljate le pri rezih 0°, za zajeralne reze do 45° pa jo morate odstraniti!

6. Upravljanje

6.1 Stikalo za vklop/izklop (slika 8/poz. 3)

Vklop:

Pritisnite stikalo za vklop/izklop (3)

Izklop:

Spustite stikalo za vklop/izklop (3).

6.2 Aretirni gumb (slika 8/poz. 2)

Z aretirnim gumbom (2) lahko med uporabo zaklenete stikalo za vklop/izklop (3). Na kratko pritisnite stikalo za vklop/izklop (3).

6.3 Elektronska izbira števila vrtljajev (slika 9/poz. 1)

Z regulatorjem števila vrtljajev lahko nastavite zeleno število vrtljajev. Regulator števila vrtljajev (5) obračajte v smeri PLUS, da povišate število vrtljajev, če pa želite število zmanjšati, obračajte regulator števila vrtljajev v smeri MINUS. Pri- merno število vrtljajev je odvisno od materiala in delovnih pogojev. Splošna pravila za hitrost reza pri delih, kjer nastajajo ostružki, veljajo tudi tukaj. S finimi žaginimi listi lahko na splošno delate z višjimi števili vrtljajev; za bolj debele žagine liste uporabite manjšo hitrost.

Položaj 1-2 = nizko število vrtljajev (za jeklo)

Položaj 3-4 = srednje število vrtljajev (za jeklo, mehke kovine, plastično maso)

Položaj 5-6 = visoko število vrtljajev (za mehki les, trdi les, mehke kovine, plastično maso)

6.4 Nastavitev nihajnega hoda (slika 10/pol. 8)

- Na preklopnem stikalu za nihajni hod (8) lahko nastavite debelino nihajnega gibanja žaginega lista (12) pri hodu.
- Hitrost reza, moč reza in slika reza lahko prilagodite obdelovancu.

Preklopno stikalo za število hodov (8) nastavite na enega od naslednjih položajev:

Položaj A = ni nihanja

Material: guma, keramika, aluminij, jeklo

Opomba: za fine in čiste robove po prerezu, tanke materiale (npr. pločevine) in trde materiale.

Položaj B = majhno nihanje

Material: plastika, les, aluminij

Opomba: za trde materiale

Položaj C = srednje nihanje

Material: les

Položaj D = veliko nihanje

Material: les

Opomba: za mehke materiale in žaganje v smeri vlaken

Najboljša kombinacija nastavitve števila vrtljajev in nihajnega hoda je odvisna od materiala, ki ga obdelujete. Priporočamo, da idealno nastavitev vedno poiščete s poskusnim rezom na odpadnem kosu.

6.5 Funkcija odpihovanja prahu (slika 11/poz. 6)

Z zračnim tokom, ki ga lahko priključite, na črti reza ne ostajajo prah in ostružki.

- Za vklop morate stikalo za funkcijo odpihovanja prahu (6) potisniti naprej.
- Za izklop morate stikalo za funkcijo odpihovanja prahu (6) potisniti nazaj.

6.6 Izvajanje rezov

- Prepričajte se, da stikalo za vklop/izklop (3) ni stisnjeno. Nato povežite omrežni kabel z ustrezno vtičnico.
- Žago luknjarico vklopite le, ko je vstavljen ustrezni žagin list.
- Uporabljajte samo brezhibne žagine liste. Tope, upognjene ali natrgane žagine liste takoj zamenjajte.
- Nogo žage namestite na obdelovanca. Vkl- pite žago luknjarico.
- Počakajte, da doseže žagin list polno hitrost. Žagin list počasi vodite vzdolž črte reza. Ob tem na žagin list rahlo pritiskajte.
- Pri žaganju kovine morate črto reza namazati z ustreznim hladilnim sredstvom.

6.7 Izžagovanje predelov (slika 12)

Z vrtnim strojem izluknjajte v predelu, ki ga želite izžagati, 10 mm veliko luknjo. Žagin list spustite v luknjo in začnite z izrezovanjem zelenega predela.

6.8 Izvajanje vzporednih rezov

- Namestite vzporedni prislon in ga ustrezno nastavite (glejte točko 5.3).
- Upoštevajte točko 6.6.
- Izvedite rez, kot predstavlja slika 13.

6.9 Zajeralni rez (slika 14)

Ustrezno nastavite kot na drsnem vodilu (glejte točko 5.4)

Upoštevajte točko 6.6.

Izvedite rez, kot predstavlja slika 14.

7. Zamenjava električnega priključnega kabla

Nevarnost!

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

8.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

8.2 Oglene ščetke

Pri prekomernem iskrenju naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke. Pozor! Oglene ščetke lahko zamenja le strokovnjak za elektriko.

8.3 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

8.4 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se poanimajte pri svoji občinski upravi.

10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.



Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Ogljene ščetke, Vodična kolesca, Zaščita pred cepljenjem
Obrabni material/ obrabni deli*	Žagin list
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.isc-gmbh.info. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
Opišite to napačno delovanje.

Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,

za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so namenjeni izključno porabniku, tj. fizičnim osebam, ki tega izdelka ne bodo uporabljale za svojo obrt ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo.
Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izvzeti:
 - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
 - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
 - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 24 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: www.isc-gmbh.info. Pripravite račun ali drugo dokazilo o vašem nakupu nove naprave. Naprave, poslane brez ustreznega dokazila ali tipske tablice, so izključene iz garancijskih storitev, saj jih ni možno uvrstiti. Če je okvara zajeta v naših garancijskih storitvah, boste takoj prejeli popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

D	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	PL	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
GB	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	LV	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
I	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	LT	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
NL	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	RO	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
E	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
P	declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo	HR	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikel
DK	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	BIH	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikel
S	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FIN	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	RUS	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	UKR	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
CZ	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	MK	ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
SLO	potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	TR	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
SK	vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok	N	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
H	a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	IS	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Stichsäge TC-JS 85 (Einhell)

☐ 2014/29/EU	☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC	☐ Annex IV
☐ 2014/35/EU	Notified Body:
☐ 2006/28/EC	Notified Body No.:
☒ 2014/30/EU	Reg. No.:
☐ 2014/32/EU	☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2014/53/EC	☐ Annex V
☐ 2014/68/EU	☐ Annex VI
☐ 90/396/EC_2009/142/EC	Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
☐ 89/686/EC_96/58/EC	P = KW; L/O = cm
☒ 2011/65/EU	Notified Body:
	☐ 2004/26/EC
	Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-11;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 03.03.2016

Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 12
Art.-No.: 43.211.40 I.-No.: 11026
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR013992
Documents registrar: Robert Gehard
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



EH 03/2016 (01)

